



TCS : divieto di circolazione nei centri città tedeschi senza contrassegno per le polveri fini

La Germania richiede contrassegni per le sostanze inquinante

Nei centri delle città tedesche è scattato il divieto di circolazione a causa delle polveri fini. Dal 1° gennaio 2008, per la prima volta alcune città tedesche hanno introdotto zone a traffico limitato. Per poter circolare nei centri di queste città occorre essere muniti di contrassegno valido. L'ordinanza del contrassegno riguarda anche gli stranieri, quindi anche gli automobilisti svizzeri che desiderano raggiungere i centri delle città tedesche con il loro mezzo. L'acquisto di tale contrassegno all'estero è oneroso, ma può essere comodamente richiesto in ogni filiale del TCS.

Zone a traffico limitato in Germania

Le città di Berlino, Dortmund, Hannover e Colonia hanno introdotto zone a traffico limitato dal 1° gennaio 2008. Il 1° marzo 2008 lo stesso provvedimento è stato assunto da IIsfeld, Leonberg, Ludwigsburg, Mannheim, Reutlingen, Schwäbisch Gmünd, Stoccarda e Tubinga. Seguiranno l'esempio Augusta, Friburgo in Brisgovia, Heidelberg, Karlsruhe, Mühlacker, Monaco, Nuova-Ulma, Pforzheim e Pleidesheim. Informazioni aggiornate sono disponibili sul sito:

<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/aktuell/doc/40590.php>

Contrassegno verde: circolazione consentita

Soltanto con un contrassegno verde è generalmente possibile circolare sempre nei

centri urbani. Berlino è stata la prima città tedesca ad annunciare che dal 2011 la circolazione nel centro urbano sarà consentita solo con il contrassegno verde. Da decenni la Svizzera si impegna per ridurre i valori delle emissioni inquinanti degli autoveicoli. Ciò va a vantaggio dei conducenti poiché molti veicoli riceveranno il bollino verde per poter circolare liberamente in città.

Contrassegno per le sostanze inquinanti per auto, pullman e camion

I contrassegni per le sostanze inquinanti possono essere acquistati presso ogni filiale del TCS. Presentando la copia leggibile della licenza di circolazione e l'importo precedentemente pagato, il TCS può organizzare l'emissione del contrassegno in Germania. La legge tedesca non autorizza il TCS a rilasciare immediatamente in loco i contrassegni. Per assicurare che la procedura sia svolta conformemente alle disposizioni tedesche, il TCS è soggetto all'obbligo di revisione del fornitore/ rivenditore tedesco.

Bollino verde per...

Riassumendo, il bollino verde può essere rilasciato solo per le seguenti autovetture:

- Autovetture con motore a benzina e catalizzatore regolato a tre vie con immatricolazione a partire dal 1° ottobre 1987. Per le auto più vecchie con catalizzatore regolato viene eseguito un controllo in base all'omologazione di tipo.
- Autovetture con motore diesel e filtro anti-

particolato regolato con immatricolazione a partire dal 1° gennaio 2006.

Colore dei contrassegni, secondo il codice di emissioni nella licenza di circolazione, voce 72

Dal 1995, generalmente il codice di emissioni è indicato in basso a destra nella licenza di circolazione, nella posizione 72 (vedere l'illustrazione a pagine 3). Il codice di emissioni B (per le autovetture) ed E (camion, pullman ecc.) permette di determinare rapidamente il colore del bollino.

A) Motore BENZINA: per autovetture (all'incirca dall'ottobre 1987), camion, pullman ecc. sono determinati i seguenti codici di emissioni:

- bollino verde: - B01, B02, B03, B04
- bollino verde: - E02, E03, E04

I motori benzina (p. es. B00) non ricevono alcun bollino giallo o rosso e solo i codici E chiaramente indicati nella licenza di circolazione ricevono un bollino verde.

B) Motore DIESEL: per autovetture, camion, pullman ecc. sono determinante i seguenti codici emissioni:

- bollino verde: B04, E04, E05
- bollino giallo: B03, E03
- bollino rosso: B02, E02

Per tutti gli altri motori diesel (es. B00, B01) il TCS non può assegnare alcun contrassegno.

Osservare i tempi di consegna

Il TCS invia il contrassegno per posta entro 5 giorni lavorative circa. Questo tempo di consegna è dovuto al fatto che i contrassegni vengono rilasciate in Germania e inviati al TCS per posta. Non è consentita la restituzione.



I bollini verde, giallo e rosso per le sostanze inquinanti, richiesti per la circolazione nei centri città tedesche, possono essere richiesti in ogni filiale del TCS.

Validità del contrassegno

Il contrassegno per le emissioni inquinanti ha validità illimitata per la vita utile dell'autovettura, che può dunque circolare in tutte le zone a traffico limitato della Germania. Per tale validità sono fondamentali il numero di targa, il numero di telaio e la data di immatricolazione. Qualora sopravvenga una modifica o in caso di cambio di proprietario occorre richiedere un nuovo contrassegno.

Acquisto pratico e sicuro presso il TCS

Il TCS procura i contrassegni per le emissioni inquinanti, evitando stress e ulteriore traffico inquinante per la ricerca di tali bollini. Ordinando via Internet, la licenza di circolazione ufficiale e personale deve essere inviata a un ufficio sconosciuto in Germania, con i seguenti costi:

- a) prezzo del bollino tra i 5 e i 49.99 Euro
- b) spese di spedizione di 1 euro
- c) spese bancarie tra Fr. 12.- e Fr. 25.- secondo la TA del 21.04.2008, pagina 28.

Il TCS procura i contrassegni al prezzo di Fr. 28.- ciascuno, spese di spedizione incluse (per i soci: Fr. 24.-).

L'acquisto del contrassegno in Germania è difficile

L'acquisto del contrassegno in Germania può dimostrarsi difficoltoso anche negli orari

d'apertura di autofficine e organizzazioni di verifica. La diffusione delle autofficine in Germania è molto più bassa rispetto alla Svizzera. Distanze di 50 km e oltre da un'autofficina all'altra sono del tutto normali. Se dopo una lunga ricerca si trova finalmente un'autofficina, per prima cosa bisogna verificare che sia anche autorizzata a rilasciare i contrassegni. Inoltre, solitamente gli addetti dell'officina non conoscono la documentazione svizzera e pongono domande a cui gli automobilisti non sanno rispondere. Normalmente i meccanici non hanno mai visto una licenza di circolazione svizzera e tanto meno sono a conoscenza dei regolamenti e delle deroghe vigenti per i veicoli svizzeri. Presso un'autofficina tedesca il contrassegno costa dai 5 ai 10 Euro.

Niente bollino per disabili, motociclette, auto d'epoca

Le auto d'epoca e quelle per i disabili non necessitano di contrassegno. Esse devono tuttavia essere rese riconoscibili per eventuali controlli. Porre la carta d'invalidità senza mittente sul cruscotto. Per la licenza di circolazione delle auto d'epoca, coprire l'indirizzo e il numero di telaio ed esporre la copia sul cruscotto. Anche le motociclette non hanno bisogno di contrassegno.

Italia: costi/divieti

L'Italia impone divieti e pagamenti

In Alto Adige, i divieti sono in vigore dallo 02.11.2007 e valgono fino alla fine del marzo 2008. L'Alto Adige finora non ha promulgato un regolamento per gli automobilisti svizzeri. Per circolare nel centro di Milano, dal 1° gennaio 2008 le vecchie autovetture con i codici emissioni B00, B01 devono pagare tra due e dieci euro. Le auto più nuove, per esempio con codice B04, non sono soggette al pagamento. Milano ha adottato un regolamento per i veicoli svizzeri.

Alto Adige: divieti di circolazione dal novembre 2007

In Alto Adige sono già in vigore i divieti di circolazione a causa delle povere fini per le categorie di veicoli conformemente alla norma europea sulle emissioni EURO 1. Ciò interessa 16 paesi dell'Alto Adige. I blocchi sono in vigore dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 16 alle 19 e si applicano anche ai turisti svizzeri.

Milano: circolazione in centro a pagamento

Anche gli automobilisti svizzeri devono pagare il pedaggio per circolare nel centro di Milano, a seconda del veicolo. Gli automobilisti dovranno dimostrare che il loro veicolo è conforme a una norma sulle emissioni inquinanti successiva ad EURO 1, altrimenti occorre pagare il pedaggio City «Ecopass» da 2 a 10 Euro. Per quanto riguarda i certificati possono essere esibiti due documenti:

- a) Licenza di circolazione: la voce 72 indica il codice relativo alle emissioni B01, B02, B03, B04 ecc.
- b) sul sito Internet del Comune di Milano sono presenti le disposizioni speciali per gli svizzeri: <http://www.comune.milano.it/dserver/ecopass/richiedere.html>. L'elenco dettagliato si trova anche sul sito web del TCS www.tcs.ch.

Grazie a questi documenti ufficiali è possibile dimostrare ai caselli di Milano e alle autorità in Alto Adige che il proprio veicolo può circolare (gratuitamente).

Ulteriori informazioni per l'Italia

- Contrassegni: <http://www.provinz.bz.it/guteluft/vignetten/index.asp>
- Divieti di circolazione: http://www.provinz.bz.it/guteluft/index_d.asp

TCS: conclusioni e prospettive

Il TCS procura i contrassegni tedeschi verdi, gialli e rossi per le sostanze inquinanti per le diverse categorie di veicoli a prezzi convenienti, evitando così inutili ricerche, elevati costi di viaggio e consistenti spese bancarie.

Da mesi, il TCS cerca con determinazione di chiarire la situazione per i veicoli svizzeri relativa ai divieti di circolazione in Alto Adige e ai pedaggi applicati a Milano. Le disposizioni speciali svizzere per le emissioni non sono direttamente confrontabili con le disposizioni Euro 1, 2, 3 e 4, ciò crea problemi per le autorità italiane, con ripercussioni sul turismo. Inoltre, a differenza della Germania, in Italia non è chiaro se le autovetture US-83 con motore a benzina e catalizzatore regolato a tre vie potranno ottenere automaticamente il permesso di circolare liberamente/gratuitamente.

Segnalazione delle aree a traffico limitato

L'inizio delle zone da traffico limitato deve essere contrassegnato dal nuovo cartello 270.1 e la fine dal cartello 270.2. Su ulteriori cartelli saranno indicati i contrassegni per cui non vige il divieto di circolazione.

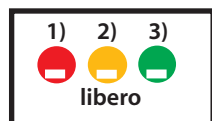


Cartello 270.1



Cartello 270.2

- 1) rosso
- 2) giallo
- 3) verde



Cartello aggiuntivo per il segnale 270.1



01-06 Name, Vornamen Wohnort Nom, pré-noms Domicile Cognome, nomi Domicilio Num. pre-noms Domicil		00.003.958.175		Touring Club Schweiz Technik & Umwelt Buholzstrasse 40 6032 Emmen		LU 141 010 weiss	
07 Geburtsdatum Data de nașterii Data di nascita Data da nasch.		08 Heimatsstaat Pays d'origine Stadi d'origin		**		**	
08 Versicherung Assicurazione Assicuranza		auto tcs		**		Personenwagen Code 01	
13 Kantonale Vermerkte 14 Verfügungen der Behörde Steuer-PS 7.63		Annotazioni cantonali Decisions dei autorità NEUHAL / 31.08.2006 11:24 / SBILU		Annotaziuns, chantunals Disposiziuns da l'autorità		JTD KB2 0U4 0319 Code 163	
26 Farbe Couleur Colore Color		grau		grau		Limousine Code 163	
27 Plätze: Total Total Total		5		2 (vorne avant) anterioni davanti)		Leergewicht Poids à vide 30 Peso a vuoto Paisa da vid	
28 Stammnummer N. di matricola Nr. da matricia		663.885.935		1TA2 87		Nutz-/Sattelast Charge utile/salote 32 Carico utile/sella Carica utila/sella	
29 Typengenehmigung Reception par type Approvazione del tipo		1TA2 87		1'497		Gesamtbewicht Poids total 33 Peso totale Paisa totala	
30 Hubraum Cilindrata Cilindrada		57		57		Gewicht des Zuges Poids de remorque 35 Peso del convoglio Paisa cumposiziun	
31 Leistung Potenza Prestaziun		57		57		Anhängelast Poids remorquable 31 Carico rimorchiato Carica aneixa	
32 Leergewicht Poids à vide 30 Peso a vuoto Paisa da vid		57		57		Dachlast Charge sur le toit 55 Carico sul tetto Carica sin il teig	
33 1. Inverkehrsetzung mise en circulation 1. messa in circolazione		31.08.2006 LU		31.08.2006 LU		Emissionscode Code émissions 72 Codice emissioni Code d'emissions	
34 1. Inverkehrsetzung mise en circulation 1. messa in circolazione		Luzern, 31.08.2006		Luzern, 31.08.2006		Emissionscode Code émissions 72 Codice emissioni Code d'emissions	
35 Prüfungen Expertises Examinaziuns		30.08.2006 / LU		30.08.2006 / LU		Emissionscode Code émissions 72 Codice emissioni Code d'emissions	

Emissionscode
72
Code émissions
Codice emissioni
Code d'emissions

B04